

ÍNDICE

PRÓLOGO	
<i>Marisa Presas (UAB)</i>	9
I. INTRODUCTION	
<i>Isabel Pascua Febles, Coord. (ULPGC)</i>	13
II. ‘The Princess and the Frog’ (2009): female characters and the translation of some cultural referents in the Spanish dubbing of the film ‘Tiana y el sapo’	
<i>Lourdes Lorenzo García (UVIGO)</i>	25
III. Érase una vez Moana, es decir Vaiana: reflexiones sobre “una princesa no princesa” y sus <i>voces</i> en español e italiano	
<i>Gloria Bazzocchi y Raffaella Tonin (U.Bolonia)</i>	43
IV. How (Dis)empowering Speech Affects the Representation of Female Protagonists in the Latin American Dubbed Versions: ‘The Little Mermaid’ and ‘Moana’	
<i>Caroline Travalia (Hobart and William Smith Colleges)</i>	63
V. La traducción de <i>Moana</i> al catalán y al español: una perspectiva de género	
<i>Cristina García de Toro (UJI)</i>	105
VI. Construction and deconstruction of gender stereotypes through translation. The case of <i>Frozen</i>	
<i>Gisela Marcelo Wirnitzer (ULPGC)</i>	135
VII. Disney Female Characters Translated in the Arabic Culture: A Reflection	
<i>Jehan Zitawi (U. Abu Dhabi)</i>	157
VIII. Traducción y estereotipos de género en Disney. El caso de <i>Brave</i>	
<i>Isabel Pascua Febles (ULPGC)</i>	171
IX. Las estrategias de <i>glocalización</i> de Disney en China y su aplicación concreta en la traducción-adaptación china del cuento <i>Brave</i>	
<i>Xavier Lee Lee (ULPGC)</i>	195

Índice

X.	BIBLIOGRAFÍA GENERAL	213
	BIOGRAFÍAS	235